



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
WOENSDAG 8 APRIL 2020**

**Séance plénière du
MERCREDI 8 AVRIL 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	4
DEBAT OVER DE ASPECTEN VAN HET WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSBELEID EN HET ECONOMISCH BELEID (premies en steun aan de economische sector) IN HET KADER VAN DE GEZONDHEIDSCRISIS COVID-19	5

SOMMAIRE

EXCUSÉS	4
DÉBAT SUR LES ASPECTS DE POLITIQUE SOCIALE ET DE SANTÉ ET DE POLITIQUE ÉCONOMIQUE (primes et soutien au secteur économique) DANS LE CADRE DE LA CRISE SANITAIRE DU COVID-19	5

VOORZITTERSCHAP: DE HEER RACHID MADRANE, VOORZITTER.
PRÉSIDENT : M. RACHID MADRANE, PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 14.04 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de in videoconferentie georganiseerde plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van woensdag 8 april 2020 geopend.

Beste collega's, dit is een bijzondere dag want voor het eerst in de geschiedenis van onze instelling vergaderen we via videoconferentie. Ik dank u voor uw aanwezigheid en de doeltreffendheid van uw werk. Ik dank ook de regeringsleden en hun kabinetsmedewerkers, die onverdroten hebben gewerkt om te kunnen antwoorden op meer dan 150 vragen.

Voor we het debat aanvangen, wil ik eer betonen aan alle personen die de werking van de ziekenhuizen en de rusthuizen verzekeren, de vuilnisophalers en alle anderen die ons land doen draaien.

Als teken van dank voor hun zelfopoffering werd een witte vlag uitgehangen aan het parlamentsgebouw. Hoewel we niet fysiek aanwezig zijn bij deze vergadering, vraag ik u om hen een applaus te geven van bij u thuis.

(Applaus)

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Emin Özkara;

- mevrouw Soetkin Hoessen.

- La séance est ouverte à 14h04.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune du mercredi 8 avril 2020, organisée en visioconférence.

Chers collègues, cette journée est particulière car c'est la première fois dans l'histoire de notre institution que nous nous réunissons par visioconférence. Je tenais à vous remercier de votre présence et de l'efficacité de votre travail. Je remercie également les membres de l'exécutif et leurs cabinets, qui ont travaillé d'arrache-pied pour répondre à plus de 150 questions.

Avant de commencer nos débats, je rends hommage aux personnes qui assurent le fonctionnement de nos hôpitaux et de nos maisons de repos, aux éboueurs et à tous ceux qui font tourner le pays.

En signe de gratitude pour leur abnégation, un drapeau blanc a été hissé sur le bâtiment du parlement. Même si nous ne sommes pas réunis physiquement, je vous invite à les applaudir de chez vous.

(Applaudissements)

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Emin Özkara ;

- Mme Soetkin Hoessen.

**DEBAT OVER DE ASPECTEN VAN HET
WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSBELEID EN
HET ECONOMISCH BELEID (PREMIES EN
STEUN AAN DE ECONOMISCHE SECTOR)
IN HET KADER VAN DE
GEZONDHEIDSCRISIS COVID-19**

De voorzitter.- Er wordt verwezen naar het debat dat heeft plaatsgevonden in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.25 uur.

**DÉBAT SUR LES ASPECTS DE POLITIQUE
SOCIALE ET DE SANTÉ ET DE
POLITIQUE ÉCONOMIQUE (PRIMES ET
SOUTIEN AU SECTEUR ÉCONOMIQUE)
DANS LE CADRE DE LA CRISE
SANITAIRE DU COVID-19**

M. le président.- Il est renvoyé au débat qui a eu lieu au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 17h25.
